Рецензія

на кваліфікаційну роботу на тему

ОБМЕЖЕННЯ ТА ПОТЕНЦІАЛ МАШИННОГО ПЕРЕКЛАДУ
В СУЧАСНІЙ ПЕРЕКЛАДОЗНАВЧІЙ ПРАКТИЦІ

здобувача 2 курсу групи РП-61 другого (магістерського) рівня вищої освіти

Уварова Дмитра Віталійовича
(ПІпБ повністю)

кафедри іноземних мов та перекладу
Харківського гуманітарного університету «Народна українська академія»

№	Критерій	Макс. к-ть балів	Отри-мано балів
	Зміст роботи		
1.	Актуальність дослідження, об'єкт та предмет дослідження (актуальність, об'єкт та предмет чітко сформульовані та достатньо обґрунтовані – нараховується 1 бал; актуальність, об'єкт та предмет не визначені або обґрунтовані недостатньо – 0 балів)	1	1
2.	Мета, завдання та матеріали дослідження (мету досягнуто і завдання реалізовано у повному обсязі, матеріали сучасні / відповідають темі – нараховується 1 бал; мету не досягнуто і завдання не реалізовано, матеріали не сучасні / не відповідають темі – 0 балів)	1	1
3.	Практичне значення отриманих результатів та анотація (практичне значення отриманих результатів належним чином обґрунтовано, а анотація відповідає змісту роботи – нараховується 1 бал; практичне значення отриманих результатів обґрунтовано недостатньо або відсутне, а анотація не відповідає змісту роботи – 0 балів)	1	1
4.	Теоретична частина роботи (залежно від ступеня висвітлення розробленості проблеми і викладення теоретичних засад дослідження та відповідності викладеного темі роботи нараховується від 0 до 1 бал)	1	1
5.	Практична частина роботи (залежно від ступеня обґрунтованості та достовірності отриманих результатів та доцільності методів і їх застосування нараховується від 0 до 1 бал)	1	0
	Організація роботи		
6.	Наявність усіх необхідних структурних елементів роботи: - Титульна сторінка ☐ - Зміст ☐ - Вступ ☐ - Текстова частина (не менше 2 розділів) ☐ - Висновки до розділів ☐ - Загальні висновки ☐ - Список джерел бібліографічного матеріалу, словників та	1	1

	довідників та за необхідності список джерел ілюстративного матеріалу, глосарій основних термінів, що застосовуються у роботі, додатки, список умовних позначень ☐ - Анотація англійською мовою ☐		
7.	Узгодженість назви, мети і завдань роботи з висновками, а також узгодженість практичної частини з теоретичною (узгоджені між собою – нараховується 1 бал; не узгоджені – 0 балів)	1	0.5
Презентація роботи			
8.	Мова, стиль, поліграфічне оформлення та бібліографія (оформлення роботи у відповідності до вимог (допускаються незначні порушення) нараховується 1 бал; у разі порушення вимог до оформлення роботи нараховується 0 балів)	1	0
Запитання та зауваження			
9.	Запитання/зауваження (за відсутності зауважень/наявності зауважень або запитань, які не зменшують загальну наукову цінність роботи або мають дискусійний характер, нараховується 1 бал; якщо зауваження/запитання є суттєвими – 0 балів)	1	0.5
Своєчасність подання			
10.	Своєчасність подання на рецензію* (за своєчасне подання нараховується 1 бал)	1	1
Загальна кількість балів		**10**	7

Зауваження:
1. Оформлення роботи (параметри сторінки, відступи, оформлення назв розділів і підрозділів тощо) не відповідає вимогам.
2. Цитування в тексті не відповідає вимогам.
3. Список літератури оформлений неправильно.
4. У роботі доцільно було б розширити кількість ілюстративних прикладів машинного перекладу для окремих жанрів текстів.

Запитання:
1. На підставі яких критеріїв та прикладів у роботі визначено основні обмеження машинного перекладу в сучасній перекладознавчій практиці?
2. У чому полягає наукова новизна Вашого дослідження та чим отримані результати відрізняються від уже наявних праць з проблематики машинного перекладу. Уточніть також у чому практична цінність результатів дослідження для професійної діяльності перекладача?

Дата: «_28__» _січня_ __ 2026 р.

Рецензент _Валюкевич Т.В, канд.. філол.. наук, доцент _____ _____

(ПІпб, ступінь, звання) (підпис)